

furano city public relations magazine
Furano

12
december



除雪戦隊

ハネルビジャー

財政健全化判断比率等

お知らせします

富良野市の平成24年度決算にもとづく健全化判断比率及び資金不足比率を公表します。

下表の通り、いずれの指標も基準を下回っており、健全財政が保たれています。今後も将来を見据え、健全な財政運営に努めていきます。

①健全化判断比率

	富良野市の健全化判断比率	国の基準	
		早期健全化	財政再生
実質赤字比率	実質赤字額なし	13.74%	20%
連結実質赤字比率	実質赤字額なし	18.74%	30%
実質公債費比率	9.5%	25%	35%
将来負担比率	62.1%	350%	

②資金不足比率

下記の富良野市における各公営企業会計において、資金不足（赤字）は生じていません。

対象公営企業会計

- ①公設地方卸売市場事業特別会計
- ②公共下水道事業特別会計
- ③簡易水道事業特別会計
- ④水道事業会計
- ⑤ワイン事業会計

用語解説

①実質赤字比率

一般会計の赤字額を市税などの財源規模と比較して指標化し、財政運営の深刻度を示します。

②連結実質赤字比率

すべての会計の赤字と黒字を合算（連結）して、地方公共団体全体としての赤字の程度を市税などの財源規模と比較して指標化し、財政運営の深刻度を示します。

③実質公債費比率

地方債等の返済額の大きさを指標化し、財政に対する負担の大きさを示します。

④将来負担比率

地方公共団体の一般会計の地方債や将来支払うことになる可能性のある負担等の現時点での残高を指標化し、将来財政を圧迫する可能性が高いかどうかを示します。

⑤資金不足比率

公営企業の資金不足（赤字）の状況を指標化して、経営状況の深刻度を示します。



市民1人当たり
行政経費
517,530円



市民1人当たり
市税負担額
103,194円

※算出に用いた人口は、平成25年3月31日現在の人口（23,595人）です。

特別会計

6つの特別会計の当初予算額は62億450万円で、6,839万円を減額補正し、予算現額は61億3,611万円となりました。決算額では歳入合計額61億9,356万円、歳出合計額60億5,735万円で、差引額は1億3,621万円の黒字決算となりました。

会 計	歳 入	歳 出	差引収支
国民健康保険	31億6,721万円	30億8,646万円	8,075万円
介護保険	17億1,355万円	16億8,043万円	3,312万円
後期高齢者医療	2億7,826万円	2億7,770万円	56万円
公設市場事業	2,980万円	2,568万円	412万円
下水道事業	8億8,439万円	8億7,208万円	1,231万円
簡易水道事業	1億2,035万円	1億1,507万円	535万円

企業会計

2つの企業会計の当初予算額は12億6,520万円で、2,273万円を減額補正し、予算現額は12億4,247万円となりました。水道事業会計の決算額では、収益的収支においては収入額4億2,415万円、支出額3億6,137万円となり、資本的収支においては収入額3,557万円、支出額1億9,880万円で、その不足額1億6,323万円は過年度分損益勘定留保資金などで補っています。

ワイン事業会計の決算額では、収益的収支においては収入額4億1,311万円、支出額3億6,726万円となり、資本的収支においては支出額2億3,671万円で、当年度分消費税資本的収支調整額875万円と過年度分損益勘定留保資金2億2,796万円で補っています。

会 計	収 入	支 出	補てん額
水道事業	収益的収支 4億2,415万円	3億6,137万円	
	資本的収支 3,557万円	1億9,880万円	1億6,323万円
ワイン事業	収益的収支 4億1,311万円	3億6,726万円	
	資本的収支	2億3,671万円	2億3,671万円

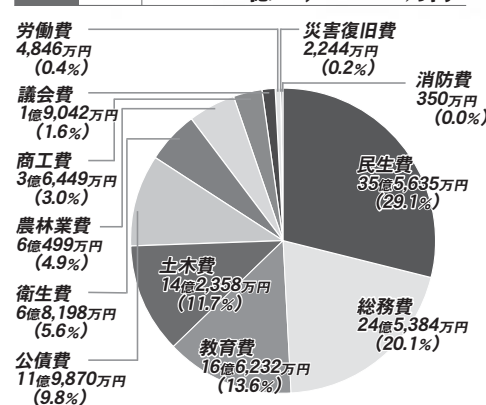
市債の現在高（平成24年度末）

会 計	区 分	金 額
一般会計市債合計		105億3,373万円
特別会計	市場事業債	1億2,347万円
	下水道事業債	47億 571万円
	簡易水道事業債	4億5,481万円
企業会計	上水道事業債	28億7,351万円

平成24年度の各会計決算、及びそれにもとづく「健全化判断比率等」をお知らせします。

平成23年度からスタートした「第5次富良野市総合計画」の2年目として、計画の目標達成のため、事業の「選択」と財源の重点的・効果的な配分のために、事業を進めてきました。決算は9月議会に報告し、決算審査特別委員会へ付託され、委員会審議の後、12月議会でのその認否が決められます。

歳 出 122億1,107万円



一般会計

一般会計の当初予算額は115億2,000万円でしたが、必要な事業の追加などにより歳入歳出にそれぞれ24億3,989万円の増額補正が行われ、平成23年度からの繰越明許費6億2,014万円を合わせ予算現額は145億8,003万円になりました。決算額では歳入総額125億363万円、歳出総額122億1,107万円で、その差引額から翌年度へ繰越すべき財源1億153万円を控除した実質収支額は、1億9,104万円で黒字決算となりました。

主な事業と費用

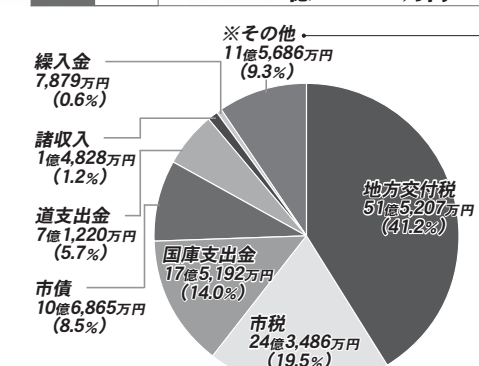
児童館整備事業	1億2,195万円	山部川橋架換事業	1億3,798万円
富良野東中学校校舎耐震補強・大規模改造事業	1億5,847万円	公営住宅建設事業	1,902万円
富良野東中学校屋内運動場改築事業	3億7,153万円	緊急雇用創出事業	1,639万円
自立支援給付事業	5億8,614万円	中山間地域等直接支払事業	1億3,866万円
子どもスキー技術向上支援事業	730万円	農地・水保全管理支払事業	3,592万円
富良野・上富良野テレビ中継局TVh中継機器整備事業	1,145万円	畑作物等生産環境改善促進事業	868万円
一般廃棄物（ごみ）処理施設及び広域分担処理事業	7,243万円	食料供給基盤強化特別対策事業	3,040万円
土木機械整備事業	2,847万円	地籍調査事業	3,808万円
市道改良舗装事業	1億5,038万円	市街地再開発事業	9,200万円

平 成 2 4 年 度

決 算

と財政状況

歳 入 125億363万円



※歳入「その他」の内訳

◆地方消費税交付金	2億5,592万円
◆地方譲与税	2億1,660万円
◆分担金及び負担金	1億4,834万円
◆使用料及び手数料	1億7,338万円
◆財産収入	8,500万円
◆その他	2億7,762万円
合計	11億5,686万円

富良野市人事行政(給与等)の運営状況を公表します

①任免及び職員数に関する状況

職員の採用に関する状況（平成24年度採用分）

区 分	試験区分	採用者数	受験者数	最 終 合格者数
一般行政職	事務職	4人	28人	4人
	建築技術職	1人	4人	1人
	学芸員	1人	10人	1人
	農業技術職	1人	1人	1人

職員の退職に関する状況（平成24年度）

定年退職	勧奨退職	自己都合 退職	その他	合 計
8人	—	1人	—	9人

職員数について

右ページ ⑨部門別職員数の状況を参照ください。

②給与の状況

右ページ ①人件費の状況～⑧その他の手当を参照ください。

③勤務時間その他の勤務条件の状況

職員の勤務時間の状況（平成24年度）

1週間の勤務時間	38時間45分（月曜日～金曜日）
1日の勤務時間	7時間45分（8時30分～17時15分）
休憩時間	60分（12時～13時）

（注）特別な形態での勤務が必要な職員は、上記以外の時間帯で勤務をしています。

年次有給休暇

職員の年次有給休暇は、一の年につき20日付与され、翌年に20日を限度として繰り越しができます。（一の年につき最高40日付与）

年次有給休暇の取得状況（平成24年分）

付与日数	総使用日数	対象職員数	平均使用 日 数	取得率
10,941日	3,249日	282人	11.5日	29.7%

育児休業の取得状況（平成24年度）

男性職員 1人、女性職員 4人が取得
（平成23年度からの継続者を含む）

介護休暇の取得状況（平成24年度）

介護休暇の取得者はいませんでした。

④職員の分限及び懲戒処分の状況

分限処分者数（平成24年度）

平成24年度は、心身の故障による分限処分で3人が休職しています。また、懲戒処分については次のとおりです。なお、懲戒処分までには至らない義務違反で、口頭（厳重注意）及び書面（訓告）による処分があります。

処 分 理 由	戒告	減給	停職	免職	訓告など
法令に違反した場合	1	—	—	—	2
職務上の義務に違反し又は職務を怠った場合	—	1	—	—	2
全体の奉仕者たるにふさわしくない非行の場合	1	1	—	—	—

⑤服務の状況

職員の営利企業などの従事制限について（平成24年度）

区 分	申請人数	許可人数
報酬を得て事業または事務に従事する場合	4	4
自ら営利を目的とする場合	—	—
その他	1	1

職員の服務規律保持のための取り組み状況

交通事故防止と飲酒運転厳禁について、富良野市議会選挙における地方公務員の服務規律の厳守、職員の法令遵守及び服務規律の徹底についてなどを職員に周知徹底しています。

⑥職員の研修の状況（平成24年度）

研 修 名	受講者数	研 修 内 容
新規採用者研修	7人	市行政の運営に必要な基礎的知識の習得
北海道市町村職員研修センター	26人	指導能力、地方公務員法など
職員研修会	234人	メンタルヘルス、政策形成、総合法務研修など
自己研修	6人	先進地視察（道外）、観光行政研修、社会教育主事講習など
その他（他団体研修）	14人	接遇対応セミナー、先進地事例、防災業務研修など

⑦職員の福祉及び利益の保護の状況

健康診断の状況（平成24年度）

健康診断の種類	受診者数
総合健診（人間ドック）	223人
定期健康診断	82人
V D T 作業従事者健診	40人

公務災害の認定件数の状況（平成24年度）

公務災害の認定 1件

職員福利厚生会の状況（平成24年6月1日～平成25年5月31日）

職員福利厚生会は、地方公務員法第42条の規定により、相互扶助の精神に基づいて会員の親睦福祉を図り、会員の文化・教養・保健体育に関する事業などを実施しており、会員（職員）の会費及び市の交付金などで運営されています。
○会員数 287人 ○会員負担額 3,012千円（公費負担率32.3%）
○総事業費 7,419千円 ○市の交付金 1,435千円

※その他共同互助会には、北海道市町村職員福祉協会があります。（くわしくは福祉協会ホームページをご覧ください）

⑧公平委員会の業務の状況

勤務条件に関する措置の要求の状況（平成24年度）

勤務条件に関する措置の要求はありませんでした。

不利益処分に関する不服申し立ての状況（平成24年度）

不利益処分に関する不服申し立て 1件

苦情相談処理の状況（平成24年度）

苦情相談処理はありませんでした。

職員給与・手当の状況

①人件費の状況（平成24年度一般会計決算）

人 口	歳出決算額 A	人件費 B	人件費率 B/A	前年度 人件費率
23,676人	122億 1,107万円	22億 102万円	18.0%	18.6%

1.人口は、住民基本台帳（平成25.3.31現在）によります。
2.人件費には、一般職のほか市長や副市長などの常勤特別職に支給される給料、議員などの非常勤特別職の報酬が含まれます。また、共済費や退職手当組合負担金なども含まれます。

②職員給与の状況（平成25年度一般会計予算）

職員数 A	給 与 費				1人当たり 給与費B/A
	給 料	職員手当	期末・勤勉 計 B	計 B	
245人	10億 3,598万円	1 億 5,551万円	3 億 6,785万円	15億 5,934万円	636万 4,653円

1.職員給与の状況は、一般職の状況です。
2.職員手当には、管理職・扶養・寒冷地・住居・通勤・時間外手当が含まれます。

③初任給（平成25年4月1日現在）

区 分	初 任 給
一 般	大学卒 172,200円
行政職	高校卒 140,100円

④職員の平均給料月額状況（一般行政職）

区 分	平均給料月額	平均年齢
平成25年4月1日現在	346,883円	44歳5カ月
平成24年4月1日現在	348,404円	44歳3カ月

⑤特別職の給料・報酬（平成25年4月1日現在）

区 分	月 額	期 末 手 当	
		支給割合	
給 料	市 長	812,000円	支給割合
	副市長	663,000円	6 月期 1.90月分
	教育長	576,000円	12月期 2.05月分 計 3.95月分
報 酬	議 長	382,000円	支給割合
	副議長	337,000円	6 月期 1.90月分
	議 員	310,000円	12月期 2.05月分 計 3.95月分

⑥期末勤勉手当の支給割合（平成25年4月1日現在）

区分	富良野市			国家公務員	
	期末手当	勤勉手当	前年比	期末手当	勤勉手当
6月	1,225月分	0,675月分	—	同じ	同じ
12月	1,375月分	0,675月分	—		
計	2,600月分	1,350月分	—		

⑦退職手当の支給割合（平成25年4月1日現在）

区 分	富 良 野 市		国家公務員	
	自己都合	勧奨定年	自己都合	勧奨定年
勤続20年	23.03月分	30.87月分	同じ	同じ
勤続25年	32.83月分	38.95月分		
勤続35年	46.55月分	55.86月分		
最高限度額	55.86月分	55.86月分		

1.北海道市町村職員退職手当組合に加入
2.平成24年度一人当たり平均支給額（全職種） 2,288万円

⑧その他の手当（平成25年4月1日現在）

名 称	主 な 内 容
扶養手当	①配偶者 13,000円 ②配偶者以外の扶養親族 1人6,500円 ③15歳～22歳までの子 1人5,000円加算
住居手当	①借家・借間 家賃が12,000円を超える場合に支給。限度額27,000円 ②持ち家 6,000円
通勤手当	①交通機関利用者 実費支給 ②交通用具利用者 2～5km未満 2,000円 5km以上 往復距離×20円×21日（45,000円限度）
時 間 外 手 当	支給総額 5,117万円[平成24年度]（前年度4,906万円） 1人当たり年額205,498円[平成24年度]（前年度198,603円）

⑨部門別職員数の状況（平成25年4月1日現在）

部 門	職 員 数		増減	主な増減理由
	25年	24年		
議 会	5	5		
総 務	55	55		
税 務	11	12	▲1	係の統合
民 生	52	55	▲3	課の統合・退職不補充
衛 生	34	33	1	欠員補充
労 働	2	2		
農林水産	18	17	1	道派遣職員減に伴う増
商 工	8	8		
土 木	19	19		
教 育	37	39	▲2	事務統廃合縮小・退職不補充
一般会計小計	241	245	▲4	
下水道	7	7		
下水道	6	6		
フイン事業	8	8		
その他	19	19		
企業会計等小計	40	40		
合 計	281	285	▲4	

職員数は、総務省の地方公共団体管理調査による一般職の職員数で、休職者を含み、特別職（市長、副市長）、臨時・非常勤職員を除きます。

ターゲット100

収納率100%をめざして

夜間納税窓口を開設

12月も毎週木曜日

毎週木曜日は、午後8時まで窓口を延長して、納税相談及び市税のお支払いを受け付けています。なお、夜間窓口は、12月26日をもって一時お休みとさせていただきます。1月以降は事前に電話などでご確認ください。

12月の夜間納税窓口は

5日 12日 19日 26日 です。

期限内での納付が困難な場合は必ず相談を

失業や転職、病気、離婚などで、収入が大幅に低下したなど、特別な事情により納期限内でのお支払いが困難な場合は必ず相談ください。

【市税等収納対策プロジェクト】

- ◆税金・保険料 税務課 ☎ 39-2302
- ◆公営住宅使用料 都市建築課 ☎ 39-2316
- ◆上下水道料金 上下水道課 ☎ 39-2317
- ◆保育料 こども未来課 ☎ 39-2223

差押強化中

平成25年度の差押状況

66件 (10月末現在)

納期限日を過ぎてもお支払いがなく、その後督促状が發送されてから10日を経過しても納付がされていない場合、法律にもとづき、財産調査のうえ、滞納処分（差押処分）を執行することになります。

主な差押事例

- ①給与差押（職場訪問など）
- ②預貯金差押（普通・定期預貯金など）
- ③不動産差押（土地・家屋など）
- ④動産差押（自動車・家電製品など）

富良野市青少年表彰

平成25年度富良野市青少年表彰式を11月23日に文化会館で開催し、次の個人・団体を表彰しました。



個人 **菅野 直哉さん** (27歳)

平成18年より農業に従事する傍ら、青年団活動に積極的に取り組み、東山地区文化祭における地域食材を活用したカレーの提供や、樹海地区運動会、樹海駅伝、樹海の森の音楽会などにも自ら参加するなど地域青年団の模範となる活動を続けています。

今年度はJAふらの青年部東山支部の青年部長としても活躍し、看護専門学校や樹海小学校、ふれあいサロン、社会福祉協議会へも訪問し、そば打ちの実演や交流活動を行っています。

地元東山地区では盆踊りを再開するため自ら企画運営に努め、平成20年度から東山盆踊りを再開させるなど精力的に活動するとともに、消防団員としても地域防災に力を入れ地域振興に貢献しており、次代を担う青年として今後の活躍が期待されます。



団体 **富良野西中学校生徒会**

平成22年度より「一日一善〜笑顔あふれる学校へ〜」というテーマのもと、生徒会を中心に「ZERO運動」を推進し、ZERO運動の考えのもとに、募金活動への取り組みや冬期除雪ボランティアにも積極的に取り組んでいます。

これらの活動が第2次富良野市学校教育中期計画に「富良野市ZERO運動」として盛り込まれるなど、全市的な取り組みへと広がっており、市内各学校へ良い影響をもたらしています。

ZERO運動とは、すべての生徒が過ごしやすい、いきいきと活動できる環境を自分たちの手で創り上げる気持ちを持つことや、いじめは絶対に許されない行為だということを理解し、一人ひとりが行動を起こす気持ちを持つこと、そして、生徒会活動を活性化させ、生徒自らがより良い学校を築き上げる意識を高めることを目的としている活動です。

市民の声

学校行事の駐車場について

【意見】

9月の連休時に市内の小学校で行事があったようですが、その際保護者や関係者が利用する駐車場についての取り組みが、2つの学校で極端に違うように感じられました。

ある学校ではグラウンドを解放することで学校周辺の迷惑駐車を減らすように努めているのに対し、別の学校では学校周辺の学校関係のない施設の駐車場は満杯でしたし、周辺の道路も駐車車両だらけでした。

それでお聞きしたいのですが、多くの人が集まる学校行事では駐車場についてどの誰に指導の権限があるのでしょうか。対処が異なるということは学校主導なのか。それともPTA主導なのでしょうか。さらに、過去に持ち込まれた苦情や疑義について行事開催にあたり検討しているのでしょうか。

また、対応に疑義がある場合、話をどうに持ち込めば良いのでしょうか。

市民参加

縦覧手続実施結果及びパブリックコメント実施結果

縦覧手続の実施結果

◆富良野都市計画道路の変更（案）について

9月27日から10月11日まで市民の意見を募集する縦覧手続を行いました。意見の提出はありませんでした。

国都市建築課 ☎ 39・2316

市議会によるパブリックコメント手続の実施結果

◆「富良野市ますはらのワインで乾杯条例」の制定について

10月15日から11月5日まで市民の意見を募集し、1人2件の意見をいただきました。意見とそれに対する議案提出者（議員）の考え方を次のとおりお知らせします。

【意見】

賛成であるが条件付きである。なぜなら富良野市では、ワイン以外にも牛乳、酒、人参やぶどうの果汁、ビールなども富良野産品として富良野産原料を使用して生産されている。これらのどれかを使用して祝杯、乾杯をと言うのであれば分かるが、ワインのみ特別扱いするのは問題と思う。

さらに、ワインはアルコールでも

か。教育委員会はこうした問題では指導力を発揮できないのでしょうか。

【回答】

学校での各種行事開催にあたっては、児童生徒を通じて保護者に対し、学校への自家用車の乗り入れの自粛、また路上駐車により近隣住民のみなさんにご迷惑をおかけしないようお願いしています。

行事開催時には、職員駐車場やグラウンドを開放するなどの対応をさせていただいているところです。教育委員会としては、今後も引き続き保護者に対し、近隣住民のみなさんにご迷惑をおかけしないよう、学校を通してお願いをしていきたいと考えています。

国学校教育局 ☎ 39・2211

市に対する意見や提言を、郵送、FAX、Eメール、意見箱（市役所ロビー）、文化会館ロビー、保健センター階窓口、山部・東山支所設置）で受け付けています。

提出先 企画振興課広報広報係 ☎ 39・2304 FAX 39・2121

E-mail: kaku-ka@city.furano.hokkaido.jp



あるのでその点の問題もあるはずである。それにアルコールに馴染まない人のためにも配慮が必要である。総花的と思うが富良野産品を使つての祝杯、乾杯が最適と思う。

【回答】

ワイン以外の特産品の使用について 市民がワインに親しむ機会を増やし、もつと身近で気軽にワインを楽しむことのできるワイン文化の醸成をめざして、ふらのワイン及びふらのぶどう果汁を用いた乾杯の習慣を広め、ふらのワイン、ふらのぶどう果汁の普及を行うものです。

本市には、日本酒、ビール、焼酎、ジュースなどの原料生産や製品の製造販売、流通などに力がかかっている方も多数いらっしゃる。また、全国的にもまれな自治体ワインであるふらのワインなどの普及を図るとともに、ぶどうをはじめと米、麦などの農産物の生産に伴う農業振興並びに地域の活性化に期待し、条例を制定するものであります。

【条例第1条】富良野市は、ふらのワイン及びふらのぶどう果汁と規定していることから、アルコールが苦手な方にも配慮しております。

国議会事務局 ☎ 39・22022



かず お
高岡 一男さん (79歳)

麓郷市街地で高岡桶店を経営し、物産展などで地場特産品の振興に取り組む。消防団員としての功績による叙勲や、卓越した技術者として北海道産業貢献賞を受賞。麓郷カラオケ愛好会会長も務める。

◀昔も今も変わらない技法で作られた大小さまざまな桶が店頭に並んでいる。



山麓に桶ひとすじに 技つなぐ

優れた技を極め、他の模範となる達人として、公益社団法人国土緑化推進機構が主催する「森の名手・名人」に選ばれた高岡一男さん。市の木として知られる「イチイの木」にこだわり、北海道で唯一の木桶職人として活躍している高岡さんに話を聞きました。

―桶職人になったきっかけは

生まれは豊浦町です。桶職人の父親が富良野のイチイの木に惚れ込んだのがきっかけで、私が3歳のときに麓郷へ移住しました。小さなころから遊ぶ道具を作ったりすることが好きで、13歳のときに初めて桶を作りました。父親の後姿を見ながら、技術を学び、作り始めてから66年。桶の形はいろいろありますが、技術は昔と何一つ変わりません。

―今までどんな活動

一村一品運動が盛んな時代に、市からの依頼を受けて本州の物産展に参加しました。それから25年間、毎年参加し続けて富良野をPRしました。また、10年前くらいには、学校で桶を組み立てる体験授業も実施したことがあります。

寒さに強いイチイの木は、木目も詰まっていて丈夫な桶ができます。大きなものだと風呂桶や締

太鼓の本体部分も作成しました。昔はよく、麓郷・布礼別地区にあったでんぶん工場に、でんぶんと水分を分ける直径3mくらいの桶を納品していました。よく父親と一緒に修理したことを思い出します。

―桶職人として今思うことは

「毎日使っている」と喜んでくれるお客様の声は、職人として一番うれしいことです。最近では、雑誌などにも取り上げられていますので、若い人がお店に来ています。技術などに興味があるんですね。今は、技術と合わせてアイデアが必要になる時代になり、イチイの木も高級な材木になってしまいました。そんな現状もあるので、少なくなってきた桶職人という仕事を伝承することは難しいと感じています。昔のように桶をたくさん作ることはありませんが、未だに一つひとつ作りながら勉強しています。作る仕事が好きなので、いつまで経っても楽しいですね。

―今後の願いは

もう若くはないので、今はのんびり過ごしながら、大切に使用してくれる人たちの桶を修理して、少しでも長く使えるようにしていきたいと思っています。



うなバリ さきとあい きずな

ふらのコミュニティーレポート

地域力で災害に備える

朝日町連合会



▲朝日町公園に集まり、それぞれ決められた班に分かれ、指示を受ける参加者たち

大 災害の教訓から、地域住民同士が協力して、防災活動などを行う「自主防災組織」の重要性が全国的に見直されるなか、朝日町連合会（古田秀夫会長）が主体となり、10月20日に震度6の地震発生を想定した防災訓練が行われました。この日は、関係機関が協力し、地域住民56人が参加し、避難訓練や救出搬送訓練などを実施しました。

連合会は、254世帯、530人（75歳以上96人）が居住する地域で、毎年老人クラブと合同で消火訓練を実施していますが、今回のような大きな訓練は初めて。昨年実施した麻町地域の防災訓練を参考に、1カ月前から準備を開始。各町内会長をはじめとするメンバーが数回にわたり会議をしながら、車椅子の住民や家の中でタンスが倒れて救助を待つ住民を想定し、役割分担などを決めていきました。

◀スポーツセンターでは、消防署職員が消火器の取り扱いなどについて説明



▶訓練の最後はみんなで非常食用のパンを試食

めて自主防災組織の必要性を感じていました。昭和29年から朝日町に住んでいる古田会長は、「自分も数回災害を経験しています。最近、水害が一番心配です。最近、他のまちで竜巻などの自然災害も多くなっている。地域や個人で日ごろから備えることが必要」と訓練の重要性を話します。また、地域に住む子どもが少なくなる一方で、独居高齢者が増え、いくなかに要援護者を含め、避難所へ行くことができるのかといった課題も訓練を通じて見えてきたそうです。

連合会単位の大きな訓練ということもあり、普段あまり顔を合わすことのない他の町内会の人たちを知る機会にもなり、「訓練以外の面でも開催して良かった」と話す古田会長。「朝日町連合会では大きな行事をしていないので、防災訓練で人が集まりながら、ご近所同士顔の見える関係を築いていけたら良いです」と防災活動が、地域住民同士のコミュニケーション作りのきっかけになればと期待を寄せています。

世界でも もてなし講座

上手に国際交流
おもてなし講座



市商工観光課の外国人担当スタッフ（中国・韓国）と教育委員会の外国語指導助手（米国）を講師に各国のおもてなし術を教えます！外国の方々を最高のおもてなしで歓迎して、富良野をもっと好きになってもらいましょう！ 今日のお題は…

「人気のお土産」編

掛け時計はNGですよ

中国語圏では、親戚一同や友人にお土産を贈る習慣があり、大量に買うのが特徴です。北海道のお土産では、有名な銘菓や馬油が人気です。その他、化粧品や常備薬なども。また、お世話になった人には、高いものを渡す習慣もあるので、ブランド品やお酒もよく買われます。ちなみに、掛け時計は「鐘（ゾン）」、「終り（ゾン）」の発音と似ているのでNGです。



さとう はなえ
佐藤 華恵さん

中国黒竜江省ハルビン市出身。10歳から日本へ。平成24年度から市商工観光課の中国担当スタッフとして、通訳や観光パンフレット・ホームページの翻訳などの業務を行っている。



限定品が人気

お土産と思ったら、やはり「その地域で有名なもの」「そこでしか買えないもの」が人気があると思います。富良野の場合は、韓国でもラベンダーのイメージが強いので、ラベンダーグッズには興味津々！そして、「北海道」といったら、空港などにある有名な銘菓は「絶対買う！」みだいです。先日仕事で来たお客さんは、「北海道でしか買えないから」と知人に限定ビールを頼まれたみたいですね。お酒好きな人には、ビールのお土産もありですよ。



ヘイデン・ウオングさん

アメリカカリフォルニア州出身。平成19年度から教育委員会の外国語指導助手として、市内中学校で生徒に英語の授業を行っている。趣味はスキューバダイビング。



地域の名物が人気

日本のお土産で人気なのは、やはり地域の名物です。アメリカは地域の名物が少ないので、例えばニューヨークなら、I♡NYのTシャツ、ショットグラス、キーホルダー、カリフォルニアなら、ハリウッドやディズニーランドのお土産が人気です。あ！カリフォルニアといえば、「シーズキャンディ」という人気の老舗スイーツ店があります。チャンスがあったら日替わりの試食チョコレートを食べに行ってみて。



イチオシ！

チーズフォンデュ

ホテル ベルヒルズ

レストラン四季倶楽部で富良野の季節の味をぜひご堪能ください。

営宿泊者のみ
休無休 ☎22-5200



「地元食材応援団」は今月号で最後の掲載となります。ご協力いただいたグリーンフラッグ加盟店のみなさん、ありがとうございました。

「フラノ・グリーンフラッグマップ」は、商工観光課、ふらの観光協会、マルシェのインフォメーション、各加盟店に設置しています。

グリーンフラッグって？

グリーンフラッグが店頭にかけられたお店は、「地元産食材を応援しているお店」として認定されたお店で、料理に地元産食材をふんだんに使っています。また、「ふらのワイン」「ふらのチーズ」を使用している認定店には、ワインカラーとチーズのイエローカラーのフラッグが重なって掲示されています。そんなお店を地元から応援しましょう！

上富良野

第27回北の大文字

ご挨拶 御神火を十勝岳の安全などの願いを込めた「大」の字に点火する年越しイベント。花火の光と炎の揺らめきがつくる幻想的な空間を楽しみませんか？

とき 12月31日 祝午後11時30分～0時30分
ところ 上富良野町日の出公園
その他 ステージイベントなど
問北の大文字運営委員会 ☎45-2191

ちゅくろ となりまち

237 花人街道

南富良野

国設南ふらのスキー場オープン

フラノ・トマム・サホロといった有名なりゾートスキー場に囲まれている中で、雪質・設備とも劣らず、町営だからできる低料金が魅力的！初級者から上級者まで楽しめますので、ぜひお越しください。

オープン予定日 12月21日
問産課 ☎52-2178

中富良野

北星スキー場オープン間近！

ウィンターシーズン到来！夏のラベンダー畑が、冬は町の景色を一望できるスキー場になります。初心者から上級者、スノーボーダーやファミリーなど、幅広く楽しめる北星スキー場へぜひお越しください。

オープンは12月下旬を予定しています。
問産業建設課 ☎44-2123

占冠

幻想的な雪と氷の世界へ アイスブリッジ（氷の街）

この地を潤し太平洋にそそぐ釧路川。その源流に位置するトマムには、水たちが永遠の循環、旅の疲れを癒すように、この季節だけ「氷のオアシス」が現れます。光と雪と氷が作り出す幻想的な空間で、忘れられない温かい冬の思い出を作りませんか。

問アルファリゾート・トマム ☎58-1111



地元食材応援団

わんぱくざかり

ボールあそび大好き♡



長谷川 結芽果さん (1歳) 西町

ママの手作り洋服を着てスマイル☆



柳澤 泉美さん (1歳) 末広町

パパが作ったカボチャに
ママと一緒に絵かきしたよ♡



左から
原口 日向さん (3歳)
晴稀さん (1歳) 中五区

ごはんおいしいよ～♪



左から
河合 晟さん (8歳)
周さん (5歳) 緑町

初めてハロウィンに参加しました♡



太田 麗巴さん (2歳) 新富町

俺たちなかよし♡



左から
桑名 駿さん (4歳) 日の出町
大森 宅珂さん (4歳) 北斗町

お子さんの写真を募集しています！

応募は、①住所②氏名③電話番号④お子さんの名前(ふりがな)と年齢⑤簡単なコメントを添えて、持参・郵送・メールのいずれかの方法で「広報ふらの」までお寄せください。(メールアドレス kikaku-ka@city.furano.hokkaido.jp)

博物館の学芸員が「身近にあるけど見逃しがちな富良野」をお伝えします！



楽天イーグルス日本一から 富良野の大地を考えた

◀富良野盆地の活断層・地層剥ぎ取り標本

東北楽天イーグルスが日本一になった。エース・田中浩二は、選手の気迫に目を奪われ、感動した。被災地・東北の人たちの中には、幾ばくか癒された人にもいた。被災地から3年が経過する。復興の兆しはあるものの、まだまだまんならない状況にあるのが現実だ。平成7年1月17日早朝に発生した阪神淡路大震災も、戦後最大の被害をもたらした地震だった。東日本大震災は、海洋プレートが陸のプレートに沈み込む際に、溝型地震。一方で兵庫の地震は活断層のズレで発生した地震。活断層はプレート移動によるひずみが溜まることで出現し、こうした大地のひび割れが地球上には無数に存在する。活断層は、富良野盆地にも存在する。写真は、当館常設展示の活断層・地層剥ぎ取り標本だ。道立地質研究所が、東大演習林樹木園内で調査を行った際に、許可を得て薬品を塗布し、地層に布を貼り付けて剥ぎ

取った実物である。発生は今から約4500〜2400年前で、マグニチュード7.3〜7.4と推定されており、兵庫の地震と同規模と考えられている。同じく、桜の名所「なまこ山」を含む鯉岡丘陵も、約1800〜1600年前に活断層の運動でドンと飛び出した山だ。「なまこ」のような姿には、こうした理由があったのである。大地震は、時に人の生命や財産を脅かす。富良野は災害が少ないと言われるが、記録される明治の開拓から僅かに百数十年だ。地球の歴史に比べれば、一瞬でしかない。富良野断層帯は数千年から数万年と言われること、いたずらに恐れることではないが、過去から学び、備えることが肝要だ。46億年という気の遠くなるようなときを大地に刻み、この一瞬にも膨大なエネルギーでダイナミックに活動する生命の星・地球にも驚きの目を向けて欲しい。人の智慧と科学の目。その両輪が、物事を理解し、あるべき社会を構築する上で大切だろう。そんなことを優勝で湧く東北の地を横目で見ながら考えてみた。いずれにせよ日本ハムファイターズの来シーズンの挽回に期待したいところである。

BOOKS

注目の本！



ありがとう！わさびちゃん
わさびちゃん

路上でカラスに襲われているところを、人間の「父さんと母さん」に助けられた子猫、わさびちゃん。わさびちゃんと「父さんと母さん」の出会いから、突然の死までのかけがえのない87日間を、写真を交えて紹介します。

一般書 NEW

潮鳴り／葉室 麟
グズグズしないで決めなさい！／ゴマブリッ
ダイオウイカ、奇跡の遭遇／窪寺 恒己

児童書 NEW

まじよのウィニーおたんじょう
びおめでと／コーキー・ポール
ナースになりたいクレメン
タイン／サイモン・ジェームズ
ほね・ホネ・がいこつ！
／スズキ コージ

【2階多目的ホール】

クリスマスおはなし会 12月14日(土)午前10時30分
どんぐりクリスマスおはなし会 12月18日(水)午後3時
英語のおはなし会クリスマスバージョン 12月21日(土)午前10時30分

【1階読み聞かせコーナー】

どんぐりおはなし会 12月4日(水)・11日(水)午後3時

博物館の

今日話せる！ 富良野学

博物館コラム

今日の学芸員は？

澤田学芸員



◆開館時間

火～金
午前10時～午後6時
土・日
午前9時～午後5時

◆12月の休館日

毎週月曜日
24日(水)・31日(水)

図書館 ☎ 22 - 3005



▶ 心に響くサービスとは

富良野おもてなし講演会 11月5日(火)

観 光関係者をはじめ市民のおもてなし向上を目的に、富良野おもてなし講演会が開催されました。講師は、ディズニーランドでスタッフ指導にあたり、ベストセラー著者の鎌田洋さんで、「心に響く本物のサービスとは何か」について講演。講演を聞いた市内農業の杉村賢史さんは、「従業員が幸せになることがサービスの向上につながるという話が印象的だった。冬場はスキー場で働くので参考にしたい」と話していました。



▶ 根室本線しゅっぱ〜つ！

根室本線富良野駅〜滝川駅間開通100周年記念式典 11月10日(日)

滝 川と富良野を結び根室本線の開通100周年を記念して、記念イベントが各駅で開催されました。富良野駅構内では、記念セレモニーが行われ、参加者に地元特産物がプレゼントされたほか、子どもを対象に一日駅長体験が行われました。富良野駅長から、一日駅長に任命された川崎真優さん(6歳)と松本力さん(6歳)は、元気よく出発の合図を出していました。



▶ 自作かぼちゃをおすそわけ

福祉施設に学校農園のかぼちゃ贈呈 11月6日(木)

樹 海中学校の生徒が、学校農園で作ったかぼちゃを国の子寮など市内3施設に贈りました。樹海中の生徒は、「例年より多く収穫できました」など今年のかぼちゃの出来や収穫までのエピソードを話し、各施設の方にかぼちゃを手渡していました。国の子寮の三上広文施設長は、「大変ありがたい。お菓子などに使ったりしておいしくいただけます」と感謝していました。



▶ 本場のラグビーを体感

ニュージーランドラグビーキャンプ報告会 11月7日(木)

今 夏、ニュージーランドラグビーキャンプ(全8日間)に参加した富良野高校ラグビー部の4人が、現地で学んできたことを市長に報告しました。生徒らは、ホームステイをしながら、ラグビーと現地の文化を学んできました。参加した宮川天斗主将は、「ラグビーの基礎を繰り返し学んだ。今回、学んだことをチームに伝え、全国大会出場をめざしたい」と今回の成果と今後の意気込みを話してくれました。

※市では国際交流事業補助金として、国際親善交流に関わる事業を支援しています。国際企画振興課 ☎39-2303



▶ 富良野の作物を被災地へ

南相馬支援事業報告会 10月29日(火)

農 業体験ツアーや「地産地消バス」の運行など、都市と農村の交流により、地域活性化を図る「富良野地域農村元気プロジェクト」が、これまで行ってきた被災地支援の活動報告会を緑峰高校で開催しました。10月に南相馬市で行った被災地支援事業では、市内農家などから集めた農作物約35トン(緑峰高校園芸科の生徒やひまわり幼稚園の園児が作ったじゃがいも50kg含む)を現地で配布したほか、富良野野菜のかき揚げうどんを約600人に提供しました。これまで5回現地を見てきた事務局長の佐藤秀靖さんは、「被災地では、地方からきた支援者だけでなく、被災者自らが地域のためにボランティア活動を行っています。そういった方々の努力に報いるためにも、活動を続けていきたい」と話していました。



▶ 華麗な仮装の天使たち

五条通り商店会ハロウィン仮装コンテスト 10月31日(金)

年 に1度のハロウィンに合わせて毎年開催されている五条商店会主催の仮装コンテスト。今年もさまざまな衣装を身にまとって集まった約400人の子どもたちが五条通を賑わせました。店先では子どもたちの行列ができ、一人ひとりにたくさんのお菓子が配られていました。コンテストでは、可愛らしい手作りの衣装に歓声が上がするなど、来場者を楽しませていました。



▶ 菊の魅力を存分に

第33回山部菊花展 11月1日(金)〜3日(日)

今 年で33回目となる山部菊花展が生徒学習センターで開催され、丹精込められた力作を見ようと市内外から多くの方が会場を訪れました。この菊花展は、市民総合文化祭の一環として毎年開催されているもので、山部菊の会(鎌田登会長)がこの日のために1年をかけて作り上げた644点の作品を展示。色鮮やかな菊の花たちは、来場者の目を楽しませていました。

注意！消費トラブル

今月は 健康講座のダイレクトメール

Q 高齢の母宛てに、健康食品を販売する店舗から「商品紹介を兼ねた健康講座」の案内が届いた。健康に関する良い話が聞ける上に、低価格で食品を購入できると喜んでいる。友人と誘い合って行くようだ。母は心配することはないと言うが、高額な健康食品を買わされないかと不安だ。

A 相談と同じようなケースでは、新聞の折り込みチラシなどを使って、格安の食品類を提供することを目玉に会場に人を集め、販売員が言葉巧みに健康不安をあり、ときには「病気に効果がある」などと営業手法に抵触するような説明で高額な健康食品を売りつけるものもあります。

特に高齢者は、「健康」や「孤独」などの不安につけこまれ、販売員が面白い話をしたり、優しく親切にしてくれるので、楽しい雰囲気感に惹かれ、何度か足を運ぶうちに高額な商品を次々と購入してしまうようです。相談の店舗がこのような販売方法を行っているかどうかは分かりませんが、必要以上に多くの量を売りつけるような問題があります。

家族らが購入をやめるよう説得するのは大変難しく、また、本人があかしく感じているにも関わらず、家族で良くなると信じているため、相談窓口への連絡にまで至らないのが現状です。家族でよく話を聞き、高額な契約をしていないか確かめて様子を見守ることが大切だと思われます。何かあれば消費生活センターに相談ください。

相談するなら

消費生活センター

若松町17番1号 ☎ 39-1166
月～金 午前10時～午後4時



クーリング・オフ葉書は富良野郵便局、若葉郵便局、山部・東山支所にも置いてあります。また、消費生活センターと山部・東山支所に「タオル等回収ボックス」が設置されています。不要になったタオル類・白メリヤス・毛布の回収にご協力ください。

ダイヤル交換機もやっています！

◆譲ります

●壁掛け用空気清浄器 ●ゴルフセット（男性用） ●マージャン用具 ●ボイスカウト制帽（大人用） ●ブラザー編み機 ●整理ダンス ●丹前 ●雑飾り7段 ●毛布 ●布団上下 ●座イス ●加湿器

◆譲ってください

●スクーター（50cc） ●掃除機（無料） ●ベッドの棚 ●ベビーベッド ●子供用スキー（140cmブランド品） ●スキー靴（23～24cmブランド品） ●ノートパソコン

マイボトル掲示板

市民環境課から
お知らせ
☎ 39-2308

再確認！ 排出方法とマナー②

年末年始の収集について

年末年始は、収集日が変則的になります。必ず収集カレンダーを確認して出しましょう。

また、ごみは決められた時間（市街地区：朝9時まで、農村地区：朝8時まで）に出してください。いつもの収集時間を見込んで、遅い時間に出した場合、収集されないこともありますのでご注意ください。

乾電池回収ボックスについて

乾電池回収ボックスにライターが入っていることがあります。乾電池回収ボックスには、乾電池・ボタン型電池・水銀式の体温計だけを入れ、ライターは市役所1階窓口、または各支所にお持ちください。

乾電池回収ボックス設置場所は、「ごみの分け方・出し方ガイドブック」に掲載しています。

びんポストの投入時間について

びんポストへびんを入れると、大きな音がでます。早朝や深夜の利用は、付近の住民の迷惑になりますので、やめましょう。また、なるべくお住まいの地域のびんポストをご利用ください。



ワットメーターを無料で貸し出し

ワットメーターとは電力計のことで、家庭で利用している家電製品の電気料金や電力消費量、二酸化炭素量などを測ることができます。

- ◆対象者 市内に在住の方
- ◆貸出期間 2週間（1回につき1台まで）
- ◆貸出条件 体験チェックシートへの協力
- ◆貸出方法 事前に電話（☎ 39-2308）で貸出予約をしてください。
※貸し出しする際に、市民環境課窓口で申込書を記入していただきます。

健康情報 ちよっく マイボディ

今日のテーマは

こどもの救急④「けいれん」

痙攣が おさまるまでの 長き刻
あらゆる時計が 休んでいるか 村川昇

けいれんは自分の意思とは関係なく突発的に繰り返して起こる筋肉の収縮あるいは意識の消失です。最も多いのは意識がなくなつて手足をガクガクさせたり、つっぱたりする型です。けいれんをきたす疾患としては、熱性けいれん、てんかん、泣き入りひきつけ、ウイルス性腸炎、脳炎・脳症、髄膜炎、低血糖・高血糖、電解質の異常などがあります。

熱性けいれんは、中枢神経疾患と関係ない発熱に伴ってみられます。生後半年から3歳までの乳幼児に好発し、一般に6歳までにおさまります。日本では乳幼児の7～10%にみられます。ただし、発熱時のけいれんが脳炎、脳症、髄膜炎の始まりの場合もあります。重積、群発、意識障害遷延、大泉門膨隆（乳児期）は注意が必要です。てんかん発作は脳神経細胞の異常な電氣的興奮が原因で



年金だより

安心・便利・確実な口座振替

国民年金保険料は、金融機関やコンビニで納めることができます。しかし、「忙しくて納めに行く暇がない…」という方には、口座振替をお勧めします。

口座振替を利用すると、毎月金融機関に行く手間と時間が省け、納め忘れの防止にもなり安心です。また、申し込みや引き落としに手数料は一切かかりません。申し込みは、納付書・通帳・印鑑を持参の上、ご利用の金融機関・年金事務所ですべてください。

口座振替開始は、申し込みの1～2カ月後となります。開始月は後日送付される「国民年金保険料口座振替」で確認してください。

国民年金 こんなときには手続きを

- ◆20歳になったとき
- ◆会社を退職したとき（60歳になる前）
- ◆収入が増え、被扶養配偶者でなくなったとき
- ◆配偶者が退職したとき

こんにちは
医師会 角谷 です！



す。治療法の進歩により小児のてんかん発作のコントロールが良好になってきました。

けいれんの際は、体を横にして吐物や唾液が気管に入らないようにして、刺激をできるだけ避けてください。わりばしなどを口を開くために入れてはいけません。できれば、けいれんの様子と時間を観察してください（診断上有用です）。けいれんが起きたら、これまで繰り返して状況がわかっている場合を除き、救急外来を受診してください。ただし、ほとんどのけいれんは数分以内に止まり、顔色、呼吸ももとに戻ります。このようなときはあわてる必要はありません。ただし、意識が戻らなかったり、唇の色が悪くて呼吸が弱い場合は救急車を呼びましょう。

冊子「ふらのこどもの救急」の「けいれん・ふるえ」は以上を踏まえて書かれています。参考にしてください。

※冊子「ふらのこどもの救急」は、市役所1階3番窓口及び、保健センター1階保健医療課で配布しています。

国民年金は、日本国内に住所がある20歳以上60歳未満の方すべてが加入する制度です。

届出を忘れると、将来受け取れる年金額が少なくなったり、受けられなくなったりする場合があります。届出は忘れずに行いましょう。

保険料の支払いはお忘れなく

☎市民環境課市民年金係 ☎ 39-2301

国民年金・老齢基礎年金の裁定請求手続き

昭和23年12月生まれ(満65歳)の方は、誕生日の前日以降に手続きをしてください。厚生年金の受給者は、誕生日に送られてくるはがきが、基礎年金の手続きになります。

市役所②番窓口にお越しください。必要なものは印鑑・預金通帳・戸籍全部事項証明（戸籍謄本）・住民票謄本などです。

ご家庭における節電のお願い

今冬は、泊発電所の再稼働が見込めない場合を想定し、さまざまな電力需給対策に最大限取り組みむことで、最低限必要な供給予備率は確保できる見通しです。しかしながら、発電設備の計画外停止リスクなど、生命、安全を脅かす可能性があることを踏まえ、多重的な対策を講じてまいります。お客さまには大変なご不便とご迷惑をおかけいたしますが、引き続き節電にご協力を賜りますようお願い申し上げます。

節電をお願いしたい「期間」「時間帯」「量」

12月9日～3月7日の平日
16時～21時において 6%以上の節電

節電にご協力いただきたい電気製品

照明・冷蔵庫・テレビ

※冬の19時の平均消費電力は、上記電気製品が4割以上を占めています。

◆凍結させてしまったら
水道管が凍結したときは、蛇口や水道管にタオルを巻きつけ、その上からゆつくりお湯をかけて溶かします。それでも溶けない場合は、水道の指定業者に依頼してください。

◆年末年始の開栓、閉栓
12月31日(火)から1月5日(土)までに移動などで水道の開栓、閉栓をされる方は、12月30日(金)までに連絡してください。31日(土)以降に連絡があった場合の取り扱い、1月6日(日)からの作業になります。

図上下水道課
☎39・2317

催し

富良野市家庭教育セミナー
第6回樹海地区
ハートでトーク
育児や家庭教育について、自由に意見交換し、地域全体で子育てを考えます。

とき 12月18日(土)
午後6時30分

ところ 樹海小学校音楽室
講演 演劇で培ったコ

ミニブレーション力
講師 太田 寛介さん(富良野演劇工場工場長)
※講演終了後、複数の班に分かれて、子育てについて意見交換を行います。

入場料 無料

申込み 12月11日(木)までに樹海中学校に電話で申し込みください。

樹海中学校
☎27・2107

富良野混声合唱団
クリスマスコンサート
福島の詩人 和合亮 さんが被災地への思いを綴った詩に曲をつけた「つづいてソング」を、震災に立ち向かい、復興を願う人たちのエールとして届けます。

とき 12月15日(日)
午後2時(30分前開場)

ところ 文化会館大会議室

入場料 無料

曲目 「聖夜へママがサンタにキスをした」「放射能夢があるならば、許せるかあな」「銭形平次」ほか

富良野混声合唱団 澤村さん
☎23・4326

地域包括支援センターからお知らせ

認知症サポーター になりませんか？

「認知症サポーター」とは、何か特別なことをやる人というわけではありません。認知症サポーター養成講座を受講し、認知症について正しく理解し、偏見を持たず、認知症の人やその家族の人たちを温かく見守ってくれる応援者を「認知症サポーター」といいます。

認知症は誰でもなる可能性のある病気です。他人事として無関心でいるのではなく、「自分たちの問題である」という認識を持つことがとても大切になります。

地域包括支援センターでは、認知症をはじめ、介護に関する相談を幅広くお受けしていますので相談ください。

☎福祉支援課地域包括支援センター ☎39-2255



認知症サポーター養成の出前講座も

「認知症サポーター養成講座」とは、認知症サポーターを養成するため、映像などを交えながら学ぶ講座です。時間は90分程度。おおむね2週間前までに申し込みが必要です。地域の仲間同士の集まりや、事業所内の勉強会などで、「認知症サポーター養成講座」を開催してみませんか？

平成25年10月1日に閣議決定された「簡素な給付措置」については、現在、住民の方々の連絡・給付を行う段階ではありません。

◆市町村や厚生労働省がATMの操作をお願いすることは絶対にありません。

◆ATMを操作して、他人からお金を振り込んでもらうことは絶対にできません。

◆市町村や厚生労働省などが、「簡素な給付措置」の給付のために、手数料などの振込を求めることは絶対にありません。

◆現地点で市町村や厚生労働省などが、住民の方々の世帯構成や銀行口座の番号などの個人情報照会することは絶対にありません。

☎福祉支援課
☎39・2211

市水道給水停止要綱
(新ルール)策定

水道事業は、市の水道を利用される市民の方から支払われる水道料金によって運営を行っています。水道料金未納額の増大は、水道事業の経営を圧迫することとなります。そのことから、新たなルール(給水停止要綱)を定めて取り組むこととしました。

新ルールでは、料金を支

払われない場合、支払いの約束を書面で提出してもらった条件を満たさなければ、給水停止となります。給水停止となった場合、上下水道課にお越しいただき、料金を支払うか、誓約書を提出してもらった上で、水道の使用はできませんのでご注意ください。

新ルールの詳しい内容は、チラシで確認ください。チラシは、11月の水道検針票とともに配布します。

☎上下水道課
☎39・2317

水道の凍結に気を
つけましょう

水道管の凍結防止のため、換気口のふたを閉め断熱材

年末年始の当番指定業者

月 日	業 者 名	電話番号	業 者 名	電話番号
12月31日(火)	㈲宮内設備工業	23-6132	㈱西塚清掃社	45-2312
1月1日(水)	後田設備工材㈱	23-3565	跡部設備工業	22-2306
1月2日(木)	㈱電屋斉藤商店	22-3501	㈲糠谷鉄工所	42-2126
1月3日(金)	㈱ヤマサ	22-4168	㈱津山興産	22-2135
1月4日(土)	㈲宮内設備工業	23-6132	㈱西塚清掃社	45-2312
1月5日(日)	後田設備工材㈱	23-3565	跡部設備工業	22-2306

で密閉するなど、床下を暖かくしておきましょう。外出時や就寝前には水抜きすることをおすすめします。

広報ふらのに広告を掲載しませんか

市では、「広報ふららの」の「くらしの情報」下段に有料広告を掲載しています。会社や店の宣伝にご利用ください。

☎企画振興課

☎39-2304

広告

このページは広告料収入で作成しています

くらしの 情報

12月号

ごみQ&A

Q.メガネは何ごみですか？

A.フレームがプラスチック製の場合は固形燃料ごみ、フレームが金属製の場合は金属類になります。

Q.自転車のタイヤは固形燃料ごみ？

A.チューブは固形燃料ごみとして出せますが、タイヤは収集できません。タイヤ販売などに処分を依頼してください。

寄付

ありがとうございます

富良野市へ

長村 賢二さん
(ふるさと納税) 金10,000円

村田 和実さん
(ふるさと納税) 金100,000円

富良野ライオンズクラブ
エゾヤマザクラ27本・栗3本
曹光寺 金300,000円

箱根 睦子さん
(ふるさと納税) 金20,000円

西澤 利之さん
(ふるさと納税) 金170,000円

北海道養蜂協会旭川地区養蜂組合
エンジユ・シナノキ苗木

道北電気工業事業協同組合富良野支部
金50,000円

藤田 千津子さん
(ふるさと納税) 金10,000円

平成25年度 文化庁
劇場・音楽堂等活性化事業

富良野G・R・O・U・P公演 2014冬

マロネス

作・演出 倉本 聰
出演 富良野G・R・O・U・P

主 催 NPO法人ふらの演劇工房

と き 1月18日(土)～2月1日(土)
土日昼13:30/平日夜19:00 (くわしくは問い合わせください)

ところ 富良野演劇工場

入場料 一般 3,500円 (当日券4,000円)
演劇工房会員 3,000円 ※会員募集中
小・中学生 1,500円 (当日発売)
※未就学児童のご入場はご遠慮ください。(親子室あり/要予約)

発売窓口 富良野演劇工場、文化会館、ふらの観光協会、しのはら洋装店、JR北海道 (駅みどりの窓口・ツインクルプラザ)

予約・問合せ 富良野演劇工場 ☎39-0333

停留所	1330開演	1900開演	停留所	1330開演	1900開演
ナチュラスホテル (駅前)	12:30	18:00	新富良野プリンスホテル	12:55	18:25
フラノマルシェ (農)	12:35	18:05	富良野演劇工場	13:00	18:30
ホテルベルビルズ	12:40	18:10			
富良野プリンスホテル	12:43	18:13			
富良野演劇工場	12:50	18:20			

※復路の出発は、終演より20分後
※予約不要・時間厳守・途中下車不可

がん・リンパ腫・富良野
そのむくみ。
がんの後遺症かも!?
リンパ腫について学ぼう
リンパ療法士がリンパ腫について説明。その後が
んサロンを行います。
と き 12月18日(木)
午後1時(30分前開場)
ところ 富良野協会病院
対象 がん患者・体験者
その家族
参加料 300円
申込み 12月16日(月)まで
申込み/問合せ
北海道委託がん患者相談支援
体制整備促進事業
☎011・802・1028
011・802・1535
✉seisanokai@gmail.com

季節労働者向け
無料講習
沿線市町村に住民登録を
している季節労働者 (短期
雇用特例被保険者) の方を
対象とした無料講習です。
◆玉掛け講習
と き 1月14日(火)・16日(木)
ところ 人材開発センター

定員 10人
申込期限 1月7日(火)まで
富良野広域圏通年雇用促進協議会 (商工観光課内)
☎39・2312

募 集
放送大学学生募集
放送大学では、平成26年度第一期の学生を募集しています。放送大学はテレビなどの放送やインターネットを利用して授業を行う通信制の大学です。心理学・福祉・経済など幅広い分野を学ぶことができます。
出願期限 2月28日(金)必着
問放送大学北海道学習センター
旭川サテライトスペース
☎0166・22・26027

NHK海外
たすけあい義援金
日本赤十字社はNHKとの共催で、武力紛争、自然災害、感染症などに苦しむ世界の人々のために「海外たすけあい」義援金を募集しています。みなさんのご

用途地域及び準防火地域の変更案の説明会のお知らせ

～用途地域及び準防火地域の変更を検討しています～

市では、国道38号沿道地区の用途地域について、現在の第1種住居地域から準住居地域に変更することを検討しています。また、準防火地域について、現在の指定範囲の一部を解除することを検討しています。その内容について説明会を開催しますのでお知らせします。

◆用途地域の変更を検討しているエリア
国道237号交差点から警察署までの国道38号沿道で、道路中心から40mまで (一部、仲通のある街区は仲通の道路中心まで) の区域【下記の点線赤枠】が、用途地域の変更を検討しているエリアです。

◆準防火地域指定範囲の一部解除を検討しているエリア
商業系用途地域以外で準防火地域が指定されている区域【下記の点線赤枠】が、準防火地域の指定範囲の一部解除を検討しているエリアです。

説 明 会

と き 12月17日(火) 午後6時30分から
ところ 市役所大会議室
申込み 事前の申し込みは不要です。説明会の参加を希望される方は、直接会場へお越しください。
問都市建築課 ☎39-2316

協力をお願いします。
受付期限 12月25日(火)まで
受付窓口 日本赤十字社富良野市地区 (保健センター1階 福祉支援課内)
問福祉支援課 ☎39・2211

フリーピン台風
救援金の募集
日本赤十字社では、台風30号によるフリーピンの災害の救援金を募集します。
①郵便振替の場合 手数料免除
●2013年フリーピン台風救援金【加入者名】 日本赤十字社【口座番号】 00110・2・5606
【募集期限】 2月28日(金)
※通信欄に「2013年フリーピン台風」と記載してください。
※免税受領証を希望される方は、日本赤十字社富良野市地区の窓口 (福祉支援課内) までご連絡ください。
②窓口受付の場合 日本赤十字社富良野市地区 (福祉支援課内) の窓口にお越しください。
問福祉支援課 ☎39・2211

第2回富良野広域連合議会定例会報告

平成25年度富良野広域連合議会第2回定例会が、10月31日に開催されました。本定例会では、議案など5件 (予算1件、人事1件、条例改正1件、認定1件、金成24年度一般会計決算認定、その他1件 (広域計画変更)) が提案されました。審議の結果、広域計画変更議案は、広域計画審査特別委員会へ付託され、残りの議案などは原案可決・認定されました。

可決・認定された主な案件は、次のとおりです。

【主な歳入補正】
・市町村負担金減 △34,462千円
・農林業使用料減 (放牧料金収入) △8,147千円
・繰越金増 40,712千円
・消防債増 (緊急防災減災事業債への事業区分変更) 5,900千円

【主な歳出補正】
・消防本部費減 (デジタル無線実施設設計業務委託料) △5,000千円
・南富良野支署費増 (職員管理費) 7,214千円
・占冠支署費増 (需用費) 500千円
・富良野施設費減 (上水道消火栓新設工事費等) △950千円
・南富良野施設費増 (施設修繕料) 168千円
・占冠施設費増 (施設修繕料) 877千円
・富良野学校給食センター費増 1,180千円
・職員管理費 △1,091千円
・施設修繕料 2,271千円

【人事】
富良野広域連合教育委員会委員として、池田博美氏 (占冠村教育委員会委員) の任命同意
【その他】
・富良野広域連合火災予防条例の一部改正
・平成24年度富良野広域連合一般会計歳入歳出決算の認定



愛しのペットが結ぶ「癒しのフ」。
次はあなたのところへ

＝今月のリレーは＝

入川 浩子さんから ▶ 大内 未佐さんへ



なな（7歳）・くう（13歳）

大内さん家のアイドル

大人しくて臆病な「くう」は、家で過ごすのが好きなインドア派。一方、おてんばで甘え上手な「なな」は、外で走り回るのが好きなアウトドア派。そんな対照的な二人も、ストーブとコタツ好きは共通で、冬はお家の中でまったりしています。



千葉県出身の大内さん

＝来月は＝

大内 未佐さんから ▶ 小出 正雄さんへ

田終いの煙のかなた山の雪
手代 満恵
隣人より太き大根とどきけり
山田クニ子
立冬や日溜まり求め立ち話
森 美代子
煩惱の一つ一つに除夜の鐘
東 弘子
年の暮れ届きし花のメッセージ
橘 千祥
日捲りの痩せていよいよ年詰る
東所 栄子



収獲を終えし野山は紅葉して
富永 スミ
綿虫しらく音もなく舞ふ
町屋 和子
かさこそと落葉しぐれは過ぎゆきて
町屋 和子
雨滴光れる石路の花
町屋 和子
微睡の中に入りきて雨の音
近藤富貴子
重き瞼にトレモロとなる
三上 和子
山の端に飛び出ずる鳶ふたつ輪を
三上 和子
描きつつ雲居に入りぬ
三上 和子
遠近ゆ山部の菊花展観て愛でし
中島 芙蓉
心満たして茶の湯たのしむ
中島 芙蓉

▶毎年課題となっている除雪問題。市と業者と住民との共通理解が大事とのことですが、なかなかうまくいかないものです。そこで、広報でうまく伝えられないかと、「除雪戦隊ハネルンジャー」を結成！こんなカワイイ子どもたちに言われたら、ちゃんとやらなきゃね（子どもを利用!?）。ただ、広報が白黒なの忘れてた…。(し)

※カラーは、市のホームページ「今月の広報」をご覧ください。



▶桶職人として伝統を引き継いでいる高岡さん。風呂桶の話を聞きながら、私も子どもころに風呂桶のある住宅に住んでいたなあと、ふと思いました。確か排水口の穴をふさいでいたのは木の棒で、いたずらにお湯を抜いて遊ぶたびに怒られていたような…。大人なのでお湯は抜きませんが、また入ってみたいですね。(ほ)



今月のラジオ広報

まちの知っ得情報満載！

■行政情報番組「ラジオ広報ふらの」

毎週 月曜日～金曜日 午後6時～6時5分放送

市政を分かりやすく解説！

■まちづくり情報番組「元気ハツラツ！まちづくり」

12月28日(土) 午前10時～10時45分放送

災害時にも対応

災害時には、市とラジオふらのとの協定により災害情報が流されます。

広報ふらの 平成25年12月号 No.627

発行/富良野市(〒076-8555 富良野市弥生町1番1号)

編集/総務部企画振興課広聴広報係 ☎ 39-2304 ㊚ 23-2121

ウェブ <http://www.city.furano.hokkaido.jp/>

次号/お知らせ版12月号は12月12日発行・広報ふらの1月号は12月26日発行

広報ふらののは再生紙を使用しています